



**RADA  
EURÓPSKEJ ÚNIE**

**V Bruseli 9. septembra 2013 (20.09)  
(OR en)**

**13444/1/13  
REV 1**

**PUBLIC 64  
INF 153**

## **POZNÁMKA**

---

Predmet: MESAČNÝ ZOZNAM AKTOV RADY – MÁJ 2013

---

V tomto dokumente sú uvedené akty, ktoré prijala Rada v máji 2013 <sup>1 2</sup>.

Uvádzajú sa v ňom aj informácie o prijatí legislatívnych aktov, konkrétne:

- dátum prijatia,
- príslušné zasadnutie Rady,
- číslo prijatého dokumentu,
- odkaz na úradný vestník,
- uplatnené pravidlá hlasovania, výsledky hlasovania, príp. vysvetlenie hlasovania, a vyhlásenia uverejnené v zápisnici zo zasadnutia Rady.

---

<sup>1</sup> S výnimkou určitých aktov s obmedzenou platnosťou, ako sú procedurálne rozhodnutia, vymenovania, rozhodnutia orgánov zriadených medzinárodnými dohodami, osobitné rozpočtové rozhodnutia atď.

<sup>2</sup> V prípade legislatívnych aktov prijatých riadnym legislatívnym postupom sa dátum zasadnutia Rady, na ktorom sa legislatívny akt prijal, môže líšiť od skutočného dátumu príslušného aktu, keďže sa legislatívne akty prijímané riadnym legislatívnym postupom považujú za prijaté až vtedy, keď ich podpíšu predseda Rady, predseda Európskeho parlamentu a generálni tajomníci oboch inštitúcií.

Tento dokument obsahuje aj informácie o prijatí nelegislatívnych aktov, v súvislosti s ktorými Rada rozhodla, že sa zverejnia.

Tento dokument je k dispozícii aj na internetovej adrese:

<http://consilium.europa.eu/documents/legislative-transparency/monthly-summaries-of-council-acts>

Dokumenty uvedené v zozname je možné získať prostredníctvom verejného registra dokumentov Rady na internetovej adrese: <http://consilium.europa.eu/documents/access-to-council-documents-public-register>

Je potrebné poznamenať, že tento dokument slúži výlučne na informačné účely – autentická je len zápisnica Rady. Zápisnice sa nachádzajú na internetovej stránke Rady:

<http://consilium.europa.eu/documents/legislative-transparency/council-minutes>

---

**INFORMÁCIE O AKTOCH, KTORÉ PRIJALA RADA  
V MÁJI 2013**

**Písomný postup ukončený 2. mája 2013**

NELEGISLATÍVNE AKTY

AKT	DOKUMENT/VYHLÁSENIA
Nariadenie Rady (EÚ) č. 401/2013 z 2. mája 2013 o reštriktívnych opatreniach voči Mjanmarsku/Barme a o zrušení nariadenia (ES) č. 194/2008 Ú. v. EÚ L 121, 3.5.2012, s. 1 – 7	9000/13

**Písomný postup ukončený 6. mája 2013**

NELEGISLATÍVNE AKTY

AKT	DOKUMENT/VYHLÁSENIA
Vyhlásenie Rady, ktorým sa poskytuje usmernenie pre výklad a uplatňovanie rozhodnutia Rady z 23. júna 1981, ktorým sa ustanovuje tripartitný konzultačný postup týkajúci sa vzťahov so zamestnancami	8696/13

**Písomný postup ukončený 13. mája 2013**

NELEGISLATÍVNE AKTY

AKT	DOKUMENT/VYHLÁSENIA
Nariadenie Rady (EÚ) č. 431/2013 z 13. mája 2013, ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 147/2003 o určitých reštriktívnych opatreniach voči Somálsku Ú. v. EÚ L 129, 14.5.2013, s. 12 – 14	9021/13
Nariadenie Rady (EÚ) č. 432/2013 z 13. mája 2013, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 356/2010, ktorým sa zavádzajú určité osobitné reštriktívne opatrenia namierené proti určitým fyzickým alebo právnickým osobám, subjektom alebo orgánom vzhľadom na situáciu v Somálsku Ú. v. EÚ L 129, 14.5.2013, s. 15 – 16	9022/13

**3 237. zasadnutie Rady Európskej únie (POĽNOHOSPODÁRSTVO A RYBÁRSTVO), ktoré sa konalo 13. a 14. mája 2013 v Bruseli**

## LEGISLATÍVNE AKTY

AKT	DOKUMENT	PRAVIDLO HLASOVANIA	HLASOVANIE
Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 526/2013 z 21. mája 2013 o Agentúre Európskej únie pre sieťovú a informačnú bezpečnosť (ENISA) a o zrušení nariadenia (ES) č. 460/2004 (Text s významom pre EHP) Ú. v. EÚ L 165, 18.6.2013, s. 41 – 58	PE-CONS 4/13	kvalifikovaná väčšina	Všetky členské štáty hlasovali za.
Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2013/14/EÚ z 21. mája 2013, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 2003/41/ES o činnostiach a dohľade nad inštitúciami zamestnaneckého dôchodkového zabezpečenia, smernica 2009/65/ES o koordinácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení týkajúcich sa podnikov kolektívneho investovania do prevoditeľných cenných papierov (PKIPCP) a smernica 2011/61/EÚ o správcoch alternatívnych investičných fondov v súvislosti s nadmerným spoliehaním sa na úverové ratingy (Text s významom pre EHP) Ú. v. EÚ L 145, 31.5.2013, s. 1 – 3	PE-CONS 69/12	kvalifikovaná väčšina	Všetky členské štáty hlasovali za.
Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 462/2013 z 21. mája 2013, ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 1060/2009 o ratingových agentúrach (Text s významom pre EHP) Ú. v. EÚ L 146, 31.5.2013, s. 1 – 33	PE-CONS 70/12	kvalifikovaná väčšina	Všetky členské štáty hlasovali za.
Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 527/2013 z 21. mája 2013, ktorým sa mení nariadenie Rady (ES) č. 1528/2007, pokiaľ ide o vypustenie niekoľkých krajín zo zoznamu regiónov alebo štátov, ktoré ukončili rokovania Ú. v. EÚ L 165, 18.6.2013, s. 59 – 61	PE-CONS 13/13	kvalifikovaná väčšina	Všetky členské štáty hlasovali za.

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 472/2013 z 21. mája 2013 o sprísnení hospodárskeho a rozpočtového dohľadu nad členskými štátmi v eurozóne, ktoré majú závažné ťažkosti v súvislosti so svojou finančnou stabilitou, alebo im takéto ťažkosti hrozia Ú. v. EÚ L 140, 27.5.2013, s. 1 – 10	PE-CONS 5/13	kvalifikovaná väčšina	Všetky členské štáty hlasovali za.
Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 473/2013 z 21. mája 2013 o spoločných ustanoveniach o monitorovaní a posudzovaní návrhov rozpočtových plánov a zabezpečení nápravy nadmerného deficitu členských štátov v eurozóne Ú. v. EÚ L 140, 27.5.2013, s. 11 – 23	PE-CONS 6/13	kvalifikovaná väčšina	Všetky členské štáty hlasovali za.
VYHLÁSENIA k nariadeniam (EÚ) č. 472/2013 a (EÚ) č. 473/2013			
<p><b>Vyhlásenie Spojeného kráľovstva</b></p> <p>Spojené kráľovstvo opäť zopakovalo, že jednoznačne predpokladá, že po tom, ako Európsky mechanizmus pre stabilitu (EMS) vstúpi 27. septembra 2012 do platnosti, nevyplývú z európskeho finančného stabilizačného mechanizmu (EFSM) žiadne ďalšie záväzky, a pripomenulo svoj záväzok stanovený v rozhodnutí Európskej rady z 25. marca 2011, v ktorom sa uvádza, že vzhľadom na to, že ESM je určený na zabezpečenie finančnej stability eurozóny ako celku, článok 122 ods. 2 ZFEÚ už nebude na tento účel potrebný. Hlavy štátov a predsedovia vlád sa preto zhodli, že by sa na tento účel nemal používať.</p>			

## Vyhlásenie Európskej komisie

Ihneď po prijatí navrhovaného balíka dvoch legislatívnych návrhov plánuje Komisia prijať krátkodobé opatrenia na dosiahnutie rozsiahlej a skutočnej hospodárskej a menovej únie (HMÚ), ako sa uvádza v jej koncepcii. Týmto krátkodobými opatreniami (v horizonte 6 až 12 mesiacov) budú okrem iného:

- V Koncepcii pre rozsiahlu a skutočnú hospodársku a menovú úniu Komisia usúdila, že v strednodobom horizonte by fond splatenia dlhu a eurobondy mohli byť za určitých prísnych podmienok prvkami rozsiahlej a skutočnej hospodárskej a menovej únie. Hlavnou zásadou by bolo, že všetky kroky vedúce k ďalšiemu vytvoreniu vzájomného rizika by museli ísť ruka v ruke s väčšou fiškálnou disciplínou a integráciou. Požadovaná hlbšia integrácia finančnej regulácie, fiškálnej a hospodárskej politiky a zodpovedajúce nástroje sa musia spájať s primeranou politickou integráciou, pričom musí byť zabezpečená demokratická legitímnosť a zodpovednosť.

Komisia zriadi skupinu expertov, aby hlbšie analyzovala možné výhody, riziká, požiadavky a prekážky, pokiaľ ide o čiastočnú náhradu vnútroštátnych emisií dlhopisov prostredníctvom spoločnej emisie v podobe fondu splatenia dlhu a eurobondov. Skupina bude mať za úlohu dôkladne posúdiť, aké by mohli byť ich charakteristiky z hľadiska právnych predpisov, finančnej architektúry a nevyhnutného doplnkového hospodárskeho a rozpočtového rámca. Bude potrebné posúdiť predovšetkým demokratickú zodpovednosť.

Skupina vezme do úvahy prebiehajúcu reformu európskej správy ekonomických a rozpočtových záležitostí a posúdi v tejto súvislosti pridanú hodnotu takýchto nástrojov. Osobitnú pozornosť venuje skupina nedávnym a stále prebiehajúcim reformám, ako je vykonávanie balíka dvoch legislatívnych návrhov, Európsky mechanizmus pre stabilitu a všetky ostatné relevantné nástroje.

Vo svojej analýze skupine venuje osobitnú pozornosť udržateľnosti verejných financií, zamedzovaniu morálneho hazardu, ako aj iným dôležitým otázkam, ako je finančná stabilita, finančná integrácia a transfer menovej politiky.

Členmi skupiny budú odborníci v oblasti práva a ekonómie, verejných financií, finančných trhov a riadenia štátneho dlhu. Skupina bude vyzvaná, aby svoju záverečnú správu predložila Komisii najneskôr v marci 2014. Komisia správu posúdi a v prípade potreby ešte pred vypršaním svojho mandátu predloží príslušné návrhy.

Skúmanie ďalších možností v rámci preventívnej časti Paktu stability a rastu, ako zosúladiť za určitých podmienok neopakujúce sa programy verejných investícií s preukázaným vplyvom na udržateľnosť verejných financií, ako to urobili členské štáty pri posudzovaní svojich programov stability a konvergenčných programov, sa uskutoční na jar až v lete 2013 v súvislosti so zverejnením oznámenia o harmonograme konvergencie k strednodobému cieľu.

- Po rozhodnutí o ďalšom viacročnom finančnom rámci pre EÚ a pred koncom roka 2013 Komisia predloží nasledujúce návrhy na doplnenie súčasného rámca pre správu ekonomických záležitostí: i) opatrenia na zabezpečenie väčšej predbežnej koordinácie hlavných reformných projektov a ii) vytvorenie „nástroja konvergenencie a konkurencieschopnosti“ s cieľom zabezpečiť finančnú podporu na včasné vykonávanie štrukturálnych reforiem na posilnenie udržateľného rastu. Tento nový systém, ktorý je plne v súlade s metódou Spoločenstva, by bol postavený na súčasných postupoch EÚ v oblasti dohľadu. Spájal by hlbšiu integráciu hospodárskej politiky s finančnou podporou, a tým by sa rešpektovala zásada kombinovať kroky nasmerované k väčšej zodpovednosti a hospodárskej disciplíne s väčšou solidaritou. Bol by zameraný najmä na zvýšenie schopnosti členského štátu absorbovať asymetrické šoky. Tento nástroj by slúžil ako počiatočná fáza k vytvoreniu silnejšej fiškálnej kapacity.
- Okrem toho sa Komisia zaväzuje, že rýchlo a komplexne nadviaže na: i) svoj akčný plán na posilnenie boja proti daňovým podvodom a daňovým únikom, najmä pokiaľ ide o revíziu smerníc uvedených v akčnom pláne, ako aj na ii) opatrenia a návrhy, ktoré Komisia oznámila v súvislosti s balíkom opatrení v oblasti zamestnanosti a sociálnej politiky na rok 2012.
- Po prijatí jednotného mechanizmu dohľadu bude predložený návrh na jednotný mechanizmus riešenia krízových situácií, podľa ktorého sa bude riadiť reštrukturalizácia bánk a riešenie krízových situácií bánk v rámci členských štátov, ktoré sú v bankovej únii.
- Do konca roka 2013 bude podľa článku 138 ods. 2 Zmluvy o fungovaní EÚ predložený návrh na vytvorenie jednotnej pozície s cieľom dosiahnuť štatút pozorovateľa a následne návrh na jedno zastúpenie pre eurozónu vo výkonnej rade MMF.

V nadväznosti na krátkodobé kroky zverejnené v koncepcii Komisie, ktoré sa môžu realizovať prostredníctvom sekundárnych právnych predpisov, sa Komisia zaviazala predložiť konkrétne predstavy o zmene zmluvy v dostatočnom predstihu na uskutočnenie diskusie pred budúcimi voľbami do Európskeho parlamentu v roku 2014 s cieľom určiť právny základ pre zamýšľané opatrenia plánované v strednodobom horizonte, kde sa predpokladá vytvorenie rámca na výrazné posilnenie hospodárskeho a rozpočtového dohľadu a kontroly, ďalší rozvoj európskej fiškálnej kapacity s podporou solidarity a implementácia udržateľného rastu s posilnením štrukturálnych reforiem, ako aj hlbšia integrácia rozhodovania v politických oblastiach – napr. v oblasti daní a trhu práce – ako dôležitý nástroj solidarity.

NELEGISLATÍVNE AKTY	
AKT	DOKUMENT/VYHLÁSENIA
Záveru Rady o ekologickom poľnohospodárstve: Uplatňovanie regulačného rámca a rozvoj tohto sektora	8906/13
Rozhodnutie Rady, ktorým sa Komisia poveruje začať rokovania v mene Európskej únie o zmenách Medzinárodného dohovoru o zachovaní atlantických tuniakov (dohovor ICCAT)	8670/13
<p><b>Vyhlásenie Európskej komisie</b>  Komisia nepovažuje za nevyhnutné, aby sa v rozhodnutí Rady o poverení začať rokovania uvádzal hmotnoprávny základ.  Komisia však vzhľadom na výnimočné okolnosti v danej oblasti nie je v tomto prípade proti.</p>	
2013/267/EÚ: rozhodnutie Rady z 13. mája 2013 o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie na 65. zasadnutí Výboru pre ochranu morského prostredia, pokiaľ ide o zmeny schémy posudzovania stavu, a na 92. zasadnutí Výboru pre námornú bezpečnosť, pokiaľ ide o zmeny Medzinárodného kódexu pre bezpečnostný manažment a zmeny kapitoly III dohovoru SOLAS a Kódexu o vysokorýchlostných plavidlách z rokov 1994 a 2000 týkajúce sa vstupu do uzavretých priestorov a cvičení zameraných na záchranné činnosti Ú. v. EÚ L 155, 7.6.2013, s. 1 – 2	8759/13
2013/268/EÚ: rozhodnutie Rady z 13. mája 2013 o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie v rámci Medzinárodnej námornej organizácie (IMO) v súvislosti s prijatím určitých kódexov a s tým súvisiacich zmien určitých dohovorov a protokolov Ú. v. EÚ L 155, 7.6.2013, s. 3 – 6	8763/13

VYHLÁSENIA k rozhodnutiam 267/2013 a 268/2013

**Vyhlásenie Európskej komisie**

Komisia vyjadruje poľutovanie nad tým, že Rada vylúčila z rozsahu rozhodnutia zmeny doplnkových formulárov A a B Medzinárodného osvedčenia o zabránení znečisťovaniu ropou, ktoré sa v súlade s medzinárodným právom musia uchovávať na palube lodí. Vzhľadom na to, že podľa smernice 2009/16/ES musia úradníci štátnej prístavnej kontroly kontrolovať aktuálne verzie týchto konkrétnych formulárov, sa Komisia nazdáva, že navrhovaná zmena ovplyvňuje právny poriadok Únie.

**Vyhlásenie Holandska**

Holandsko s cieľom chrániť záujmy Európskej únie hlasuje za navrhované rozhodnutia Rady o pozícii, ktorá sa má prijať v mene Európskej únie v rámci Medzinárodnej námornej organizácie (IMO) v súvislosti s prijatím určitých kódexov a príslušných zmien dohovorov, ako aj za navrhované rozhodnutie Rady o pozícii, ktorá sa má prijať v mene Európskej únie na 65. zasadnutí Výboru pre ochranu morského prostredia, pokiaľ ide o zmeny schémy posudzovania stavu, a na 92. zasadnutí Výboru pre námornú bezpečnosť, pokiaľ ide o zmeny Medzinárodného kódexu pre bezpečnostný manažment a zmeny kapitoly III dohovoru SOLAS a Kódexu o vysokorýchlostných plavidlách z rokov 1994 a 2000 týkajúce sa vstupu do uzavretých priestorov a cvičení zameraných na záchranné činnosti.

Hoci Holandsko v súlade s povinnosťou lojálnej spolupráce a ochrany záujmov Európskej únie súhlasí s pragmatickým prístupom, hlasovanie v tomto konkrétnom prípade nemožno vykladať ako odstúpenie od našej pôvodnej pozície vo veci, ktorá je predmetom konania. Nepredstavuje ani precedens pre podobné prípady, v ktorých vznikne problém v súvislosti s právomocou zastupovania navonok.

Bolo by preto potrebné celkom jasne uviesť, že ustanoveniami v tomto návrhu nie je dotknuté rozdelenie právomocí medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi a že toto hlasovanie nemožno vykladať ako súhlas s výberom článku 218 ods. 9 ZFEÚ za primeraný právny základ tohto rozhodnutia Rady.

### **Vyhlásenie Nemecka**

V návrhu rozhodnutia Rady o pozícii, ktorá sa má prijať v mene Európskej únie v rámci Medzinárodnej námornej organizácie (IMO) v súvislosti s prijatím určitých kódexov a s tým súvisiacich zmien dohovorov a protokolov, ako aj v návrhu rozhodnutia Rady o pozícii, ktorá sa má prijať v mene Európskej únie na 65. zasadnutí Výboru pre ochranu morského prostredia, pokiaľ ide o zmeny schémy posudzovania stavu, a na 92. zasadnutí Výboru pre námornú bezpečnosť, pokiaľ ide o zmeny Medzinárodného kódexu pre bezpečnostný manažment a zmeny kapitoly III dohovoru SOLAS a Kódexu o vysokorýchlostných plavidlách z rokov 1994 a 2000 týkajúce sa vstupu do uzavretých priestorov a cvičení zameraných na záchranné činnosti, sa ako procesnoprávny základ uvádza článok 218 ods. 9 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ). Spolková vláda namieta proti tomu, aby sa uvedené rozhodnutia zakladali na tomto právnom základe.

Postup podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ neplatí pre koordináciu pozícií členských štátov EÚ v medzinárodných organizáciách, ktorých zmluvnými stranami sú len členské štáty, ale nie samotná Únia. Samotná EÚ nie je členom IMO. Jej členmi sú členské štáty EÚ. Keďže EÚ nie je členom IMO, nejde o rozhodnutia medzinárodných grémií, ktoré sú pre EÚ právne záväzné, čo by bolo podľa znenia predpisu podmienkou.

Spolková vláda pripomína, že Spolková republika Nemecko podala v porovnateľnom prípade žalobu na Súdny dvor Európskej únie (vec C-399/12) voči rozhodnutiu Rady, ktoré sa zakladá na článku 218 ods. 9 ZFEÚ

Pozícia Nemecka v IMO bude z obsahovej stránky totožná s pozíciami Rady, ktoré sa odsúhlasia rozhodnutím Rady, nie je tým však dotknutá námietka v súvislosti s procesnoprávnym základom, ktorá je uvedená v tomto vyhlásení do zápisnice, ani názor Nemecka v uvedenom konaní pred Súdnym dvorom Európskej únie.

### **Vyhlásenie Grécka**

Grécko môže podporiť obsah znení uvedených dvoch rozhodnutí Rady (návrh rozhodnutia Rady o pozícii, ktorá sa má prijať v mene Európskej únie v rámci Medzinárodnej námornej organizácie v súvislosti s prijatím určitých kódexov a príslušných zmien dohovorov a návrh rozhodnutia Rady o pozícii, ktorá sa má prijať v mene Európskej únie na 65. zasadnutí Výboru pre ochranu morského prostredia, pokiaľ ide o zmeny schémy posudzovania stavu, a na 92. zasadnutí Výboru pre námornú bezpečnosť, pokiaľ ide o zmeny Medzinárodného kódexu pre bezpečnostný manažment a zmeny kapitoly III dohovoru SOLAS a Kódexu o vysokorýchlostných plavidlách z rokov 1994 a 2000 týkajúce sa vstupu do uzavretých priestorov a cvičení zameraných na záchranné činnosti), nakoľko uvedené znenia boli upravené počas rokovaní v Rade; Grécko teda podporí pozície EÚ v rámci IMO.

Hoci však Grécko ako členský štát EÚ v súlade s povinnosťou lojálnej spolupráce podporuje pragmatický prístup, stále trváme na výhrade týkajúcej sa článku 218 ods. 9 ZFEÚ ako vhodného právneho základu pre prijímanie príslušných rozhodnutí Rady o pozíciách, ktoré sa majú prijať v mene Európskej únie, a následného postupu v súvislosti s koordináciou členských štátov EÚ v IMO.

Okrem toho sa Grécko nazdáva, že uvedeným postupom sa nesmie vytvoriť precedens pre podobné prípady, v ktorých vznikol alebo vznikne problém v súvislosti s právomocou zastupovania členských štátov EÚ navonok v IMO alebo v iných medzinárodných organizáciách.

### **Vyhlásenie Cypru**

S cieľom umožniť Medzinárodnej námornej organizácii (IMO) dosiahnuť pokrok v otázkach, ktoré sú v jej pôsobnosti a v záujme zvýšenia bezpečnosti a ochrany na mori, ako aj ochrany životného prostredia, Cyprus nenamieta proti prijatiu navrhovaných rozhodnutí Rady o pozíciách, ktoré majú členské štáty Únie prijať:

- 1) na 65. a 66. zasadnutí Výboru IMO pre ochranu morského prostredia, na 92. a 93. zasadnutí Výboru IMO pre námornú bezpečnosť a na 28. riadnom zasadnutí zhromaždenia IMO v súvislosti:
  - a) s prijatím Kódexu na vykonávanie nástrojov IMO;
  - b) s prijatím Kódexu IMO pre uznané organizácie;
  - c) s prijatím zmien určitých medzinárodných dohovorov a protokolov, v súvislosti s ktorými vykonáva generálny tajomník IMO funkciu depozitára a prostredníctvom ktorých sa uvedené kódexy a systém auditu členských štátov IMO stanú povinnými
  - d) s prijatím uvedených zmien v súlade s príslušnými ustanoveniami dotknutých dohovorov a protokolov;
- 2) na 65. zasadnutí Výboru IMO pre ochranu morského prostredia, pokiaľ ide o schému posudzovania stavu
- 3) na 92. zasadnutí Výboru IMO pre námornú bezpečnosť, pokiaľ ide o prijatie zmien Medzinárodného kódexu pre bezpečnostný manažment a kapitoly III Medzinárodného dohovoru o bezpečnosti ľudského života na mori z roku 1974 v znení zmien a Kódexu o vysokorýchlostných plavidlách z rokov 1994 a 2000 a Kódexu o dynamicky podporovaných plavidlách, týkajúcich sa vstupu do uzavretých priestorov a cvičení zameraných na záchranné činnosti.

Cyprus však chce zdôrazniť a zaznamenať, že skutočnosť, že Cyprus nenamieta proti navrhovaným rozhodnutiam Rady, sa nebude považovať ani ju nie je možné považovať za akúkoľvek formu precedensu alebo za jeho vytvorenie, ani tento krok vykladať uvedeným spôsobom, a nemá vplyv na názory alebo pozície, ktoré sa môže Cyprus rozhodnúť vyjadriť alebo prijať v súvislosti s výsledkom veci, ktorá je predmetom konania na Súdnom dvore EÚ v súvislosti s uplatniteľnosťou ustanovení článku 218 ods. 9 Zmluvy o fungovaní Európskej únie.

013/263/EÚ: rozhodnutie Rady z 13. mája 2013 o podpise Dohody medzi Európskou úniou a Ruskou federáciou o drogových prekurzoch v mene Európskej únie Ú. v. EÚ L 154, 6.6.2013, s. 5 – 5	8415/13
Rozhodnutie Rady, ktorým sa Komisia poveruje začať rokovania o prepojení systému EÚ na obchodovanie s emisiami s austrálskym systémom na obchodovanie s emisiami	8805/13
Smernica Rady 2013/12/EÚ z 13. mája 2013, ktorou sa z dôvodu prístúpenia Chorvátskej republiky upravuje smernica Európskeho parlamentu a Rady 2012/27/EÚ o energetickej efektívnosti Ú. v. EÚ L 141, 28.5.2013, s. 28 – 29	8284/13
Nariadenie Rady (EÚ) č. 479/2013 z 13. mája 2013 o upustení od povinnosti podávať predbežné colné vyhlásenia o vstupe a výstupe na tovar Únie, ktorý sa prepravuje cez neumský koridor Ú. v. EÚ L 139, 25.5.2013, s. 1 – 3	8214/13
Rozhodnutie Rady o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať v Komisii Organizácie Spojených národov pre medzinárodné obchodné právo a v jej pracovnej skupine III v súvislosti s rokovaním o právnej norme týkajúcej sa riešenia sporov online v prípade cezhraničných transakcií v elektronickom obchode	8992/13
2013/296/EÚ: rozhodnutie Rady z 13. mája 2013 o uzavretí Dohody medzi Európskou úniou a Moldavskou republikou, ktorou sa mení a dopĺňa Dohoda medzi Európskym spoločenstvom a Moldavskou republikou o uľahčení udeľovania víz Ú. v. EÚ L 168, 20.6.2013, s. 1 – 9	12012/12
2013/297/EÚ: rozhodnutie Rady z 13. mája 2013 o uzavretí Dohody medzi Európskou úniou a Ukrajinou, ktorou sa mení a dopĺňa Dohoda medzi Európskym spoločenstvom a Ukrajinou o zjednodušení postupu pri vydávaní víz Ú. v. EÚ L 168, 20.6.2013, s. 10 – 17	12282/12

Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 430/2013 z 13. mája 2013, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo a s konečnou platnosťou sa vyberá dočasné clo uložené na dovoz liateho príslušenstva so závitom na rúry alebo rúrky z kujanj liatiny s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a Thajsku a ktorým sa ukončuje konanie týkajúce sa Indonézie Ú. v. EÚ L 129, 14.5.2013, s. 1 – 11	8518/13
Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 412/2013 z 13. mája 2013, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo a s konečnou platnosťou sa vyberá dočasné clo uložené na dovoz keramického stolového a kuchynského riadu s pôvodom v Čínskej ľudovej republike Ú. v. EÚ L 131, 15.5.2013, s. 1 – 45	8539/13
Rozhodnutie Rady o pozícii, o pozícii, ktorá sa má prijať v mene Európskej únie v Rade pre spoluprácu zriadenej Dohodou o partnerstve a spolupráci medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Irackou republikou na strane druhej, vo vzťahu k prijatiu rokovacieho poriadku Rady pre spoluprácu a Výboru pre spoluprácu a vytvoreniu špecializovaných podvýborov a schváleniu ich právomocí	8222/1/13 REV 1
Závery Rady o pristúpení EÚ k Riadiacemu výboru Osobitného tribunálu pre Libanon	9244/13
<b>3 238. zasadnutie Rady Európskej únie (HOSPODÁRSKE a FINANČNÉ ZÁLEŽITOSTI), ktoré sa konalo 14. mája 2013 v Bruseli</b>	
NELEGISLATÍVNE AKTY	
AKT	DOKUMENT/VYHLÁSENIA
Závery Rady o financovaní opatrení v oblasti zmeny klímy – financovanie urýchleného začatia činnosti	9131/13
Závery Rady o SEPA (jednotnej oblasti platieb v eurách)	9231/13

Závery Rady o osobitnej správe Európskeho dvora audítorov č. 24/2012: „Reakcia Fondu solidarity Európskej únie na zemetrasenie v regióne Abruzzi v roku 2009: Relevantnosť operácií a náklady na ne“	8591/13		
2013/237/EÚ: vykonávacie rozhodnutie Rady zo 14. mája 2013, ktorým sa Českej republike a Poľskej republike povoľuje uplatňovať osobitné opatrenia odchyľujúce sa od článku 5 smernice 2006/112/ES o spoločnom systéme dane z pridanej hodnoty Ú. v. EÚ L 141, 28.5.2013, s. 37 – 41	8121/13		
2013/230/EÚ: rozhodnutie Rady zo 14. mája 2013 o začatí automatizovanej výmeny údajov o evidencii vozidiel s Bulharskom Ú. v. EÚ L 138, 24.5.2013, s. 12 –12	8282/13		
2013/229/EÚ: rozhodnutie Rady zo 14. mája 2013 o začatí automatizovanej výmeny daktyloskopických údajov s Rumunskom Ú. v. EÚ L 138, 24.5.2013, s. 11 –11	8276/13		
Závery Rady o daňových únikoch a daňových podvodoch	9149/1/13 REV 1		
Závery Rady o postupe pri makroekonomickej nerovnováhe: hĺbkové preskúmania	9129/13		
<b>3 239. zasadnutie Rady Európskej únie (VZDELÁVANIE, MLÁDEŽ, KULTÚRA a ŠPORT), ktoré sa konalo 16. a 17. mája 2013 v Bruseli</b>			
LEGISLATÍVNE AKTY			
AKT	DOKUMENT	PRAVIDLO HLASOVANIA	HLASOVANIE
Pozícia Rady v prvom čítaní (EÚ) č. 4/2013 na účely prijatia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o presadzovaní práv duševného vlastníctva colnými orgánmi a zrušení nariadenia Rady (ES) č. 1383/2003 – prijatá Radou 16. mája 2013 Ú. v. EÚ 170E 168, 15.6.2013, s. 28 – 49	6353/13	kvalifikovaná väčšina	Všetky členské štáty hlasovali za.

NELEGISLATÍVNE AKTY	
AKT	DOKUMENT/VYHLÁSENIA
Závery Rady o osobitnej správe Európskeho dvora audítorov č. 22/2012 o Európskom fonde pre integráciu a Európskom fonde pre utečencov	9106/13
Odporúčanie Rady s cieľom odstrániť nadmerný deficit verejných financií na Cypre	9332/13
Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 465/2013 zo 16. mája 2013, ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 192/2007, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz určitého polyetyléntereftalátu s pôvodom v Indii, Indonézii, Malajzii, Kórejskej republike, Thajsku a na Taiwane Ú. v. EÚ L 135, 22.5.2013, s. 1 – 2	8886/13
Vykonávacie rozhodnutie Rady 2013/219/SZBP zo 16. mája 2013, ktorým sa vykonáva rozhodnutie 2011/486/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči určitým osobám, skupinám, podnikom a subjektom s ohľadom na situáciu v Afganistane Ú. v. EÚ L 133, 17.5.2013, s. 22 – 25	9028/13
Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 451/2013 zo 16. mája 2013, ktorým sa vykonáva článok 11 ods. 1 a ods. 4 nariadenia (EÚ) č. 753/2011 o reštriktívnych opatreniach voči určitým osobám, skupinám, podnikom a subjektom s ohľadom na situáciu v Afganistane Ú. v. EÚ L 133, 17.5.2013, s. 1 – 4	9031/13
Závery Rady o sociálnom rozmere vysokoškolského vzdelávania Ú. v. EÚ C 168, 14.6.2013, s. 2 – 4	8574/13
Závery Rady o maximalizácii potenciálu politiky v oblasti mládeže pri plnení cieľov stratégie Európa 2020	9094/13

Závery Rady o prínose kvalitnej práce s mládežou k rozvoju, pohode a sociálnemu začleneniu mladých ľudí Ú. v. EÚ C 168, 14.6.2013, s. 5 – 9	8575/13
2013/286/EÚ: rozhodnutie Rady zo 17. mája 2013 o vymenovaní Európskeho hlavného mesta kultúry na rok 2017 v Dánsku a na Cypre a Európskeho hlavného mesta kultúry na rok 2018 na Malte	8931/13
Závery Rady a zástupcov vlád členských štátov zasadajúcich v Rade o dvojitých kariérach športovcov Ú. v. EÚ C 168, 14.6.2013, s. 10 – 12	9112/13
<b>3 240. zasadnutie Rady Európskej únie (VŠEOBECNÉ ZÁLEŽITOSTI), ktoré sa konalo 21. mája 2013 v Bruseli</b>	
NELEGISLATÍVNE AKTY	
AKT	DOKUMENT/VYHLÁSENIA
Závery Rady o osobitnej správe Európskeho dvora audítorov č. 20/2012: Je financovanie projektov infraštruktúry na nakladanie s komunálnym odpadom prostredníctvom štrukturálnych opatrení pre členské štáty účinnou pomocou na dosiahnutie cieľov politiky EÚ v oblasti odpadu?	9238/13
Závery Rady o osobitnej správe Európskeho dvora audítorov č. 21/2012: Efektívnosť nákladov na investície do energetickej účinnosti v rámci politiky súdržnosti	9245/13

Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 461/2013 z 21. mája 2013, ktorým sa ukladá konečné vyrovnávacie clo na dovoz určitého polyetylétereftalátu (PET) s pôvodom v Indii na základe preskúmania pred uplynutím platnosti podľa článku 18 nariadenia (ES) č. 597/2009 Ú. v. EÚ L 137, 23.5.2013, s. 1 – 29	8834/13
2013/226/EÚ: vykonávacie rozhodnutie Rady z 21. mája 2013, ktorým sa zamietá návrh vykonávacieho nariadenia Rady, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz určitých druhov polyetylétereftalátov s pôvodom v Indii, na Taiwane a v Thajsku na základe preskúmania pred uplynutím platnosti podľa článku 11 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1225/2009 a ktorým sa ukončuje konanie o preskúmaní pred uplynutím platnosti týkajúce sa dovozu určitých druhov polyetylétereftalátov s pôvodom v Indonézii a Malajzii, a to v rozsahu, v akom by sa návrhom uložilo konečné antidumpingové clo na dovoz určitých druhov polyetylétereftalátov s pôvodom v Indii, na Taiwane a v Thajsku Ú. v. EÚ L 136, 23.5.2013, s. 12 – 14	9338/13
<b>Písomný postup ukončený 22. mája 2013</b>	
NELEGISLATÍVNE AKTY	
AKT	DOKUMENT/VYHLÁSENIA
Rozhodnutie Rady 2013/233/SZBP z 22. mája 2013 o pomocnej misii Európskej únie pre integrované riadenie hraníc v Líbyi (EUBAM Libya) Ú. v. EÚ L 138, 24.5.2013, s. 15 – 18	8443/13
<b>3 241. zasadnutie Rady Európskej únie (ZAHRANIČNÉ VECI), ktoré sa konalo 27. a 28. mája 2013 v Bruseli</b>	
NELEGISLATÍVNE AKTY	
AKT	DOKUMENT/VYHLÁSENIA
Závery Rady o Sýrii	9579/13
Závery Rady o Mali	9774/13
Závery Rady o potravinovej a výživovej bezpečnosti v rámci vonkajšej pomoci	9134/13

Rozhodnutie Rady 2013/240/SZBP z 27. mája 2013, ktorým sa mení rozhodnutie 2010/279/SZBP o policajnej misii Európskej únie v Afganistane (EUPOL AFGHANISTAN) Ú. v. EÚ L 141, 28.5.2013, s. 44 – 46	8567/13
Rozhodnutie Rady 2013/241/SZBP z 27. mája 2013, ktorým sa mení jednotná akcia 2008/124/SZBP o misii Európskej únie na podporu právneho štátu v Kosove, EULEX KOSOVO Ú. v. EÚ L 141, 28.5.2013, s. 47 – 47	8734/13
Rozhodnutie Rady o poverení začať rokovania s Líbyou o dohode o štatúte pomocnej misie Európskej únie pre integrované riadenie hraníc v Líbyi (EUBAM Libya)	9322/13
Rozhodnutie Rady 2013/269/SZBP z 27. mája 2013, ktorým sa členské štáty splnomocňujú podpísať Zmluvu o obchode so zbraňami v záujme Európskej únie Ú. v. EÚ L 155, 7.6.2013, s. 9 – 9	9554/13
Nariadenie Rady (EÚ) č. 488/2013 z 27. mája 2013, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 204/2011 o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na situáciu v Líbyi Ú. v. EÚ L 141, 28.5.2013, s. 1 – 3	9561/13
Záver Rady o prístupe EÚ k zvyšovaniu odolnosti	8477/13
Záver Rady o výročnej správe na rok 2013 určenej Európskej rade o cieľoch rozvojovej pomoci EÚ	9333/13
Záver Rady o osobitnej správe Európskeho dvora audítora č. 17/2012: „Prínos Európskeho rozvojového fondu (ERF) k udržateľnej cestnej sieti v subsaharskej Afrike“	8857/13
2013/257/EÚ: rozhodnutie Rady z 27. mája 2013 o pozícii, ktorá sa má prijať v mene Európskej únie v rámci Rady ministrov AKT – EÚ v súvislosti s viacročným finančným rámcom pre obdobie rokov 2014 až 2020 Dohody o partnerstve medzi členmi skupiny afrických, karibských a tichomorských štátov na jednej strane a Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na strane druhej Ú. v. EÚ L 150, 4.6.2013, s. 23 – 25	9164/13
2013/258/EÚ: rozhodnutie Rady z 27. mája 2013 o pozícii, ktorá sa má prijať v mene Európskej únie v Rade ministrov AKT – EÚ k štatútu Somálskej federálnej republiky v súvislosti s Dohodou o partnerstve medzi členmi skupiny afrických, karibských a tichomorských štátov na jednej strane a Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na strane druhej Ú. v. EÚ L 150, 4.6.2013, s. 26 – 27	9444/13

**3 242. zasadnutie Rady Európskej únie (KONKURENCIESCHOPNOSŤ), ktoré sa konalo 29. a 30. mája 2013 v Bruseli**

## NELEGISLATÍVNE AKTY

AKT	DOKUMENT/VYHLÁSENIA
Rozhodnutie Rady, ktorým sa Komisia poveruje rokovať v mene Európskej únie o zmenách a úpravách Montrealského protokolu o látkach, ktoré poškodzujú ozónovú vrstvu	9186/13
2013/303/EÚ: rozhodnutie Rady z 29. mája 2013 o podpise v mene Únie a predbežnom vykonávaní Protokolu, ktorým sa stanovujú rybolovné možnosti a finančný príspevok podľa dohody medzi Európskou úniou a Republikou Pobrežia Slonoviny (2013 – 2018) Ú. v. EÚ L 170, 22.6.2013, s. 1 – 1	8698/13
Nariadenie Rady (EÚ) č. 591/2013 z 29. mája 2013 o rozdelení rybolovných možností na základe Protokolu, ktorým sa stanovujú rybolovné možnosti a finančný príspevok podľa dohody medzi Európskou úniou a Republikou Pobrežia Slonoviny (2013 – 2018) Ú. v. EÚ L 170, 22.6.2013, s. 21 – 22	8700/13
Vykonávacie rozhodnutie Rady 2013/248/SZBP z 29. mája 2013, ktorým sa vykonáva rozhodnutie 2012/642/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Bielorusku Ú. v. EÚ L 143, 30.5.2013, s. 24 – 25	9593/13
Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 494/2013 z 29. mája 2013, ktorým sa vykonáva nariadenie (ES) č. 765/2006 o reštriktívnych opatreniach voči Bielorusku Ú. v. EÚ L 143, 30.5.2013, s. 1 – 2	9594/13
Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 508/2013 z 29. mája 2013, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz určitých volfrámových elektród s pôvodom v Čínskej ľudovej republike po preskúmaní pred uplynutím platnosti podľa článku 11 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1225/2009 Ú. v. EÚ L 150, 4.6.2013, s. 1 – 12	9310/13

Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 501/2013 z 29. mája 2013, ktorým sa konečné antidumpingové clo uložené vykonávacím nariadením (EÚ) č. 990/2011 na dovoz bicyklov s pôvodom v Čínskej ľudovej republike rozširuje na dovoz bicyklov odosielaných z Indonézie, Malajzie, zo Srí Lanky a z Tuniska bez ohľadu na to, či majú alebo nemajú deklarovaný pôvod v Indonézii, Malajzii, na Srí Lanke a v Tunisku Ú. v. EÚ L 153, 5.6.2013, s. 1 – 16	9345/13
Nariadenie Rady (EÚ) č. 502/2013 z 29. mája 2013, ktorým sa mení vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 990/2011, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz bicyklov s pôvodom v Čínskej ľudovej republike, po predbežnom preskúmaní podľa článku 11 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1225/2009 Ú. v. EÚ L 153, 5.6.2013, s. 17 – 47	9348/13
Závery Rady o inteligentnej regulácii	9533/13
Závery Rady o priemyselnej politike EÚ v oblasti kozmického priestoru: uvoľnenie potenciálu pre hospodársky rast v kozmickom sektore	9599/13
Návrh záverov Rady o vysokovýkonnej výpočtovej technike: miesto Európy v globálnych pretekoch	9808/13
Závery Rady o posilnení a zameraní medzinárodnej spolupráce EÚ v oblasti výskumu a inovácií: strategický prístup	9701/13
Uznesenie Rady o poradenskej činnosti pre Európsky výskumný priestor (EVP)	10331/13
<b>Písomný postup ukončený 31. mája 2013</b>	
NELEGISLATÍVNE AKTY	
AKT	DOKUMENT/VYHLÁSENIA
2013/255/SZBP: rozhodnutie Rady 2013/255/SZBP z 31. mája 2013 o reštriktívnych opatreniach voči Sýrii Ú. v. EÚ L 147, 1.6.2013, s. 14 – 45	9021/13